

völgyeségi hírlevél

BONYHÁD ÉS KÖRNYÉKE
KÖZÉLETI LAPJA

VI. évfolyam, 4. szám • 2012. május



Közel háromezer ember a strandnyitó majálison



A bonyhádiak és a környéken élők régi vágya teljesült május 1-jén, ugyanis ezen a napon mártózhattak meg először a Bonyhádi Termálfürdő medencéiben. „Nagyon örülök annak, hogy ilyen sokan eljöttek, bonyhádiak és nem bonyhádiak egyaránt együtt ünnepelni egy régóta várt beruházás befejeztét, amely egyben jelenti a város és a kistérség turisztikai fejlődését, de mindenképpen jelenti városunk szépülését, bővülését.” – üdvözölte a jelenlévőket Potápi Árpád János polgármester köszöntő beszédében.

A fürdő története 21 évvel ezelőtt, az alsószéplaki területen talált termálvízzel kezdődött. 1992-ben az

Önkormányzat, a Pannónia TSZ és számos vállalkozás összefogásával épült meg a 963 m mély termálkút, amely a 66-68 C fokos termálvízből 470 litert is képes kitermelni per-

cenként. A '90-es évek a nagy tervek és remények megfogalmazásával teltek el. A bonyhádi termálfürdő építését 2008-ban a költségvetési rendelet megalkotásakor határozta el a Képviselő-testület.

Az Önkormányzat által létrehozott projekt cég, a Bonyhádi Fürdő Kft., melynek vezetője dr. Glöckler Ferenc, 2009. szeptember 1-jétől látta el a beruházás előkészítési és végrehajtási feladatát. A kivitelezési munkák az építésügyi előírásoknak megfelelően 2011. április 5-én kezdődtek meg és 2012. április 10-én fejeződtek be – fogalmazott a város vezetője.

Az ünnepélyes átadáson Potápi Árpád János megnyitó beszédét követően Tóth Ferenc, Tolna Megyei kormány megbízott és Hajdu István, a Tempero Építőipari és Uszoda-technikai Zrt. elnök-vezérigazgatója is köszöntötte a jelenlévőket. A

termálfürdőt megáldotta a katolikus, az evangélikus, a református és a baptista egyház lelkésze is. A szalagátvágást követően az érdeklődő közönség birtokába vehette a strandot.

A majálisat az idei évben először és hagyományteremtő szándékkal a strandfürdő területén rendezték meg a művelődési központ munkatársai.

Az úszómedencében Gulyás Péter tanítványai tartottak bemutatót, majd a felállított színpadon egész nap néptáncgyűttesek, zenészek és sportolók szórakoztatták a közönséget. A pancsoló gyermekmedence, az ülőmedence és az élmény- és úszómedence is fürdőzőkkel volt tele egészen zárásig. A nemzetközi előírásoknak is megfelelő strandfoci pályán bajnokság zajlott, a környékbeli települések játékosai indultak a versenyen. Sokak örömeire strandröplabda bajnokságot is szerveztek a fürdőnyitó alkalmából.

Varga Zsófia



A Bonyhádi Termálfürdőben a kikapcsolódni vágyókat egy élmény- és úszómedence várja 25 méteres úszósávokkal, csúszdával, csúszdamedence öböllel, sodróárral, gejzír és nyakzuhany élményelemekkel, víz alatti teraszos ülő-fekvő területtel. A 36 C-os vízhőmérsékletű ülőmedencében 6 hátmasszázs élményelem található. A pancsoló medencét a kisgyermek nagy örömeire különböző színes, játékos elemekkel látták el. A fürdőzők bérelhetnek napernyőt és napozóágyat és szépen kialakított öltözőkben helyezhetik el értékeiket.

A medencék kapacitása 153 fő egyidejű befogadását teszi lehetővé. Napi forgalom szintjén ez 700-800 vendéget jelenthet. A fürdőt a Bonycom Kft. üzemelteti.

Liane Schellheimer



Dieser Name ist vielen in der Stadtverwaltung, bei der Deutschen Selbstverwaltung, in den Schulen, den Kindergärten und auch in der Stadt bekannt. Allerdings gibt es einige, denen ihr Name nicht viel sagt. Sie bringen sie lediglich mit Hochheim in Verbindung. Aber diejenigen, die sie kennen, wissen, was sie für unsere Stadt geleistet hat. Liane würde an dieser Stelle sagen: „Nicht ich habe das geleistet sondern alle Mitglieder des Freundeskreises Bonyhád in Hochheim.“ Natürlich ist das allen bewusst, aber ohne ihre Ideen, Gedanken und Begeisterung

hätte man nicht so viel erreicht. Ich denke hier nicht nur an die vielen Geschenke, Bücher, Schulranzen, Bälle, Spielzeuge und das Geld, alles was durch den Freundeskreis nach Bonyhád gekommen ist, sondern auch an ihre Persönlichkeit. Ich darf sagen, dass sie meine Freundin ist. Sie hat immer für mich und die Anliegen Bonyháds Sorge getragen. Trotz ihrer Freundlichkeit musste sie manchmal hart sein. Denn sie wollte immer nur das Beste für die gemeinsame Sache. Und das ist ihr Geheimnis. Als Ende April in Hochheim die Jahreshauptversammlung des Freundeskreises Bonyhád stattfand, wollte sie nicht mehr für das Amt des Vorsitzenden kandidieren. Sie möchte die Arbeit nun in jüngere Hände geben. Obwohl wir es schon wussten, tut es uns sehr leid. Im Namen der Bonnharder Bürger: Vielen Dank, Liane!

An der oben genannten Jahreshauptversammlung wurde Herr Adam Bösz als Vorsitzender, Frau Ursula Stojan als Stellvertretende Vorsitzende und Herr Georg Mich zum 2. Vorsitzenden gewählt. Wir gratulieren. Herzlich willkommen!

É.G.- U.P.

Fotó: Buday Gábor

Aradi András evangélikus lelkész gondolatai Pünkösöd ünnepéről

„.....Pünkösöd a Szentlélek kiadásának ünnepe. A kereszténység már az első időktől fogva megünnepli és a Szentlélek munkájára figyel. A Szentlélek munkája tulajdonképpen a húsvéti örömhír - Jézus feltámadásának - folytatása, abban az értelemben, hogy a Szentlélek az, aki megerősít minket és megteremti bennünk a hitet. A Szentlélek az, aki a közösséget is megteremti. Éppen ezért az egyház születésének is szoktuk nevezni a Pünkösöd ünnepét.

Az ember ebben a földi életben célokat tűz ki, amelyeket megpróbál megvalósítani. Ezek mind-mind olyan célok, amelyekért érdemes élni

és küzdeni. A Szentlélek által kapott hit, mint ajándék, a tekintetünket a jövőbe irányítja. Egyúttal olyan távlatot nyit az életnek, amely számunkra a síron túl mutat. Éppen ezért a Pünkösöd ennek a jövőnek is az ünnepe.

Amikor az egyház itt a földi világban, Jézus küldése alapján elindult, ezt az örömteli üzenetet akarta átadni minden földi ember számára. Az egyház szó kapcsán nemcsak egy üzenetátadó szervezetről beszélünk, hanem a Szentlélek által maga Krisztus testéről. Ez azt is jelenti, hogy az egyház egyben a szent és a bűnvalló bűnösök közössége is....”

Bach-kantáták az evangélikus templomban

Április 29-én – immár tizedik alkalommal – egyházzenei áhítat keretében Johann Sebastian Bach három egyházi kantátája csendült fel a bonyhádi evangélikus templomban. A kantáta a német barokk evangélikus egyházi zenében (is) közkedvelt műfaj volt, amelyben az adott vásár- vagy ünnepnap evangéliumának illetve levélbeli igéjének mondanivalóját emelték ki gyülekezeti ének (korál), prózai vagy költői szöveg (recitativo illetve ária) zenei feldolgozásával, a prédikáció összefoglalásaként. Bach különböző szolgálati helyein összesen öt évfolyam egyházi kantátát szerzett, fennmaradt közülük kb. 200. Közülük egy advent első vasárnapjára illetve két, a nagyböjtöt megelőző harmadik vasárnapra írt kantátát szólaltatott meg a Szekszárdi Madrigálkórus a

Műegytemi Zenekar vonósainak ill. oboásainak, Jani Gabriella (szoprán) Laczák Boglárka (alt) Honinger László (tenor) és Klézli János (basszus) szólisták valamint Lozsányi Tamás orgonaművész közreműködésével, Jobbágy Valér vezényletével, e ritkán hallható művekkel igazi örömet szerezve a templomot teljesen megtöltő közönségnek.

Ez úton köszönjük meg az előadás támogatóinak nagylelkű segítségét: A Bonyhádi Evangélikus Egyházközségnek, Bonyhád Város Polgármesterének és Kisebbségi Önkormányzatának, valamint a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnáziumnak.

Krähling Dániel

Bach-Kantaten in der evangelischen Kirche in Bonyhád

Einer zehnjährigen Tradition folgend wurden am 29. April drei Kirchenkantaten von Johann Sebastian Bach im Rahmen einer musikalischen Andacht in der evangelischen Kirche zu Bonyhád aufgeführt. Die Kantate war eine beliebte Gattung in der evangelischen Kirchenmusik in der Zeit des Barock. Darin wurde etwa als eine Zusammenfassung der Predigt die Botschaft des Evangeliums bzw. der Epistel des aktuellen Sonn- oder Festtages durch musikalische Bearbeitung von Kirchenliedern (Choräle), dichterischer oder prosaischer Texte (Arien oder Rezitative) nochmals betont. Aus den fünf Jahrgängen J.S.Bachs kirchlicher Kantaten sind etwa 200 erhalten geblieben, von denen wurden eine für den ersten Adventssonntag und zwei für den dritten Sonntag vor der Passionszeit vorgeführt. Mitwirkende waren der

Szekszárdi Madrigalchor, die Solisten Gabriella Jani (Sopran) Boglárka Laczák (Alt) László Honinger (Tenor) János Klézli (Bass), Orgelkünstler Tamás Lozsányi und die Streicher bzw. Oboisten des Orchesters der Budapester Technischen Universität, dirigiert von Chorleiter Valér Jobbágy. Durch diese selten aufgeführten Werke wurde dem Publikum der vollen Kirche eine echte Freude bereitet.

Wir sind unserer großzügigen Sponsoren für die erhaltene Unterstützung des Dankes schuldig: der Evangelischen Kirchengemeinde Bonyhád, dem Bürgermeister und der deutschen Minderheitenselbstverwaltung der Stadt Bonyhád und dem Evangelischen Gymnasium „Sándor Petőfi“ zu Bonyhád.

Dániel Krähling

(Fotó: Buday Gábor)



Faültetés Mórágyon

Példás összefogásról tettek tanúbizonyságot a mórágyi óvodások szülei. Április 19-én délután, a Föld Napja alkalmából facsometéket ültettek az óvoda udvarán.

Lieszkovszky Lászlóné óvodavezető irányításával szorgos szülők sokaságát lehetett látni az óvoda udvarán. Az apukák kezében ásó, lapát, kapa. Az édesanyák kezében metszőolló, szemetes zsákok.

A Föld Napja alkalmából szeretünk volna az óvoda udvarát rendbe tenni, amihez a szülők készségesen álltak hozzá - mondta az

óvodavezető - Az udvaron tereprendezést végeztünk: a kerítés tövében az elburjánzott gazt irtottuk ki, a bokrokat és cserjéket formára metszettük valamint az apukák segítségével egy régi, már elkorhadt fa hintaállványt vágtunk szét fűrészsel, ami már komoly veszélyforrást jelentett.

Az udvaron elültettek még 3 db facsometét, melyek néhány év elteltével lombkoronájukkal árnyékosítottan az udvaron tartózkodóknak.



Radiborba utaztak



A kakasdi Német Nemzetiségi Kórus Radiborba utazott, a testvértelepülés vezetőjének meghívására egy hétvégét töltöttek a Németországban.

Szívélyes fogadtatás várta Bányai Károly polgármestert, Hilcz Ádám vállalkozót, Karika Ágneszt a helyi Német Nemzetiségi Egyesület elnökét és a kórustagokat.

Az egyesület elnöke elmondta, hogy aszervezethez tartozó sváb kórus 10 éve alakult meg, melynek létrehozásában fő szerepe volt Hucker

Mónikának, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének és Krász Ernőnének, nyugdíjas pedagógusnak.

Kettejük eltökélt szándéka volt, hogy a faluban élő fiatalsággal megismertessék a sváb kultúrát és azokat a dalokat, amelyeket a helyi asszonyok gyűjtöttek. Az egy évtizedes működésükért külön köszönet illeti a csoport művészeti vezetőjét, Szili Lajost és Keller Antalt, az ő hangszeres kísérete kiváló szintre jutatta az énekes gárdát.

A kórus tagjai a szervezők jóvoltából több rendezvényen is színpadra állhattak Németországban és számos kulturális program (színházlátogatás, múzeumlátogatás, városnézés... stb.) gazdagította az ott tartózkodásukat.

A kórus utazásának lehetősége a helyi német önkormányzat, a német egyesület és Hilcz Ádám helyi vállalkozó támogatásával jöhetett létre, melyet ezúton is köszönnek az utazás résztvevői!

I.T.

Húsvéti kavalkád – házi díjugrató versennyel

A Völgység Lovas Egyesület április 7-én rendhagyó húsvéti kavalkádot szervezett tagjai és a lovas sport iránt érdeklődőknek a mórágyi lovardában.

A délelőtti folyamán gyerekek-felnőttek együtt ismerkedhettek meg a lovakkal, a lótarás feltételeivel, közösen lovat ápoltak, patákat kaptak, majd ügyességi tornagyakorlatokat végeztek lovon.

A bátrabbak a futószárazással is megpróbálkoztak. A közös ebéd után az egyesület már rajtengedély vizsgáttett lovasai mérték össze tudásukat egy 12 ugrásból álló díjugrató versenypályán.

A tanulóknak Papp Mihály lovas-edző olyan szituációt teremtett, ahol versenyhelyzetben gyakorolhatták az ugratást.

A napot húsvéti játszóház, valamint Kajsza Béla patkolókovács bemutatója színesítette.

A kellemes hangulatú programnak a Laurus Alapítvány szervezésében éppen a lovardában táborozó váraljai tanodások is részesei voltak.

Az egyesület feltett célja, hogy havi rendszerességgel szervez majd hasonló nyitott napokat hogy minél szélesebb körben tudják népszerűsíteni a lovaglás jótékony hatásait.



A verseny résztvevői (balról jobbra):

Biszak Zsuzsanna – Fáraó, Papp Eszter-Szamóca, Márton Hajnalka- Zeldá, Ferencz Arabella-Palatine, Heimann Panna- Dívá, Lehel Flóra- Aplónia, Tóth Árpád-Amazon

Kovács Dávid távlovas sikere

Kovács Dávid távlovas sikere kapcsán tartott május 9-én, szerdán délelőtti sajtótájékoztatót Potápi Árpád János, Bonyhád város polgármestere.

Dávid négy éve lovalog verseny-szerűen, de már gyerekként megszerette a lovakat. Szorgalma, kitartó gyakorlása meghozta a gyümölcsöt: a IX. Bábolna Derby Nemzetközi Távlovasversenyen 3. helyezést ért el. Támogatója és

felkészítője Bányai Béla vállalkozó, aki helyi, regionális és nemzetközi versenyek szervezője, szponzora és versenyzője. Mint a Magyar Lovas Szövetség Távlovas Szakágának elnöke fontosnak tartja az utánpótlás-nevelést.

Dávid eddigi elért eredményei alapján indulhat a szeptemberben megrendezésre kerülő távlovas junior Európa bajnokságon, Belgiumban. Az aparthanti fiú a 120 km-es távon méretetti meg magát.



Bukovinai Székely Néprajzi Tábor Dombóváron

A Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége és a Dombóvári Székely Kör 2012. július 9-15. között rendezte meg néprajzi gyűjtőtáborát. A hagyományos rendezvény célja: a népcsoport kultúrájával kapcsolatos ismeretanyag és gyakorlati tudás átadása azoknak a fiataloknak, akikből - a szervezők reményei szerint - a jövő hagyományörzői és közösségépítői válnak. A tábor másik kiemelt feladata: a még fellelhető tárgyak, fotók, hazatérő igazolványok digitális formában való gyűjtése. A 25 fős táborba jelentkezni a szervezet honlapjáról - www.bukovina.hu - letölthető jelentkezési lap kitöltésével és beküldésével lehet. Határidő: 2012. június 10. Az elmúlt huszonegy év táborainak gyűjtött digitalizált anyaga a Völgységi Múzeumba és a Székely Házba kerül további feldolgozásra. A szövetség honlapján található fotótárban már látható néhány év gyűjtésének anyaga.

Szezonnyitó ünnepség a Hegyhát Erdei Iskolában



A Hegyhát Erdei Iskolánk Izmenyben, április 29-én tartotta meg szezonnyitó ünnepségét, abból az alkalomból, hogy az ifjúsági szállónk átalakult, új tulajdonosok, új elképzeléseink, új céljaink vannak.

Az ünnepségen Csuma-Kovács Rita a BONI népzene tagozatának tanulója hegedű játékaival köszöntötte a vendégeket. Az Izmenyi Népi Együttesség gyermekcsoportja Csiszer Éva vezetésével ízelítőt adott az egyik új programunkból.

A bukovinai székely programunk a népcsoport hagyományait ismerteti meg a gyerekekkel népdal, néptánc, népi mesék segítségével. Ezen kívül a gyerekek elsajátíthatják a szöves alapjait a Váraljai Szövömműhely dolgozó segítségével, valamint Bálint Antóniával a bőrművészessé apróbb fortélyait ismerhették meg: mindenki karkötőt készíthetett magának.

A kézműves programokkal ízelítőt adtunk a pedagógusoknak, hogy lánasanak egy szeletet a gyerekek mindennapjaiból, amit nálunk töltenek el nyári tábor, vagy erdei iskola keretében.

Vendégeink között köszönhetjük Potápi Árpád Jánost, Bonyhád polgármesterét. A kistérség vezetője támogatását fejezte ki az ifjúsági szállónk az irányú törekvéséhez, hogy

vendégeink számára minél több kistérségi látnivalót tudjunk felkínálni. Mindenki közös érdeke: szállásadónak, az önkormányzatoknak, a turizmussal foglalkozóknak, hogy a térségbe látogatók minél többet megismerjenek kistérségünk természeti és szellemi értékeiből.

Szóts Zoltánnal, a Völgységi Múzeum vezetőjével is tárgyalásokat kezdeményeztünk a bonyhádi gyűjtemények megtekintésének népszerűsítésére. Békés Zoltán és Rosenzweig László ügyvezető igazgatók megismerkedhettek a helyi vezetőkkel, számukra fontos, hogy jó kapcsolat alakuljon ki Izmennyel, a Völgységi Kistérséggel.

Kelemen Ferenc, a település polgármestere egyet értett az új tulajdonosokkal, az új elképzeléseikkel, azzal, hogy Izmeny hírnevét öregbíteni szeretnék. A kistérség egyik legszebb természeti értéke a Kelet-Mecsek, ahova túrákat szervezünk a nálunk táborozó gyerekek számára. Filczinger Ágnes Váralja, polgármesterének is fontos, hogy minél többen megismerjék a települést, annak természeti értékeit.

A kötetlen beszélgetéseket, tárgyalásokat finom ebéd követte. Kémencében sült pizzát, valamint babgulyást kínáltunk a vendégeknek.

Bízunk benne, hogy mindenki jól érezte magát nálunk és visszatér hozzánk vendégként, vagy együttműködésével segíti, hogy a kistérség hírnevét öregbítsük.

Müllerné Kulcsár Krisztina
táborvezető

Megemlékezés



A gyászoló család, a gyászoló munkatársak, az ismerősök, egykori és jelenlegi tanítványok mély megdöbbenéssel fogadták a kegyetlen hírt, hogy iskolánk földrajztestnevelés szakos tanára eltávozott közülünk, fizikailag megszűnt többé velünk lenni.

Fájdalmas szívvel gondolunk vissza a közvetlen, mindenki felé egyformán irányuló segítőkész természetére, amelyre kolléga, diák egyaránt számíthatott. Soha, egyetlen egyszer sem hagyta el száját az a szó, hogy nem, most nem érek rá. Mindig azt mondta, majd megoldjuk. Bárkinek bármilyen problémája volt, ő mindig ott állt, ő volt, akire számítani lehetett. Nem véletlen, hogy az évtizedek során kialakult sok-sok tisztelet és barátság töretlenül kísérté el egy tartalmas, szép, ám sajnos egy rövid életút befejezéséig.

A teveli általános iskolában mindig önmaga legjavát adhatta és adta kollégáinak és tanítványainak. Nem véletlen, hogy nagyon hamar a gyerekek szabadidős tevékenységét segítő, közösség- és személyiségfejlődését biztosító iskolai úttörőcsapat vezető helyettese, majd csapatvezetője lett. Kínosan ügyelt arra, hogy a pozíciójából adódó előjogokat nem létezőnek tekintette. A becsületesség mindennél többet jelentett számára.

Mindenkivel szembe tudott nézni, óráig lehetett vele beszélgetni gondokról, bajokról. A megtestesült nyugalom volt. Realitászérzékének, megfontoltságának, belső derűjének segítségével általában sikerrel megpróbált másokat is rávenni arra, hogy kétszer gondolják meg azt a lépésüket, amit éppen tenni akarnak.

Nagyon szerették a gyerekek is. Nyaranta számtalan szebbnél szebb vidékre szervezett vándortábor, gyermekek tucatjaival ismertette meg kis hazánk szépséges vidékeit, tájait. Későbbiekben a Balaton partjára, Béltelepre vitte a teveli iskolásokat, akik nyaranta az ő felügyelete, irányítása alatt szereztek csodálatos élményeket.

A kilencvenes évek elejétől az iskola nevelési igazgató-helyetteseként dolgozott. Nagyon sok tartalmas szabadidős rendezvénnyel tette tanulóink életét színessé. Felejthetetlenek a gyermeknap rendezvényeink, a sötétvölgyi és váraljai kerékpártúránk, melyeknek ötletgazdája volt.

Ugyancsak ekkortól kezdődően szakszervezeti érdekvédelmi feladatokat is ellátott. Egész élete a munkáról szólt, mások gondjain próbált nem kis sikerrel segíteni. Mindig a pedagógusok, az iskolai dolgozók érdekeit képviselte, s ezáltal a gyerekek, a tanulók érdekében munkálkodott, minden igyekezetével azon volt, hogy az iskola, az óvoda és az ott dolgozók nyugodt körülmények között végezhesék napi teendőiket.

Most gyászolja a falu is, melyért oly sokat tett, melyért oly sokat fáradt, ahol állandóan tisztességet és becsületet sugárzott személyisége. Hosszú-hosszú éveken át labdarúgó edzőként tevékenykedett, lelkes szervezője, vezetője volt az önkéntes tűzoltó egyesületnek is.

Laci! Wéber László! Isten veled. Nyugodjál békében. Emlékedet kegyelettel megőrizzük.

Propsz János,
az ÁMK igazgatója, Tevel

Impresszum:

Völgységi Hírlevél – Ingyenes közéleti havilap • Kiadja a Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás • Felelős kiadó: Potápi Árpád János • Szerkesztő: Istenes Tímea • E-mail: volgyseghir@gmail.com • Tördelés, nyomdai előkészítés: Walter Creatures Kft. • Nyomda: Völgység Nyomda • Terjeszti a Magyar Posta Zrt. • ISSN 2062-7335.

Majális Grábócon

Az elő estén, április 30-án este bálban mulathattak a táncos kedvűek. Május 1-jén kispályás labdarúgó torna volt a focipályán, majd főzőverseny vette kezdetét a polgármesteri hivatal udvarán. A helyi önkormányzat a hozzávaló hússal támogatta a csapatokat. Délután a kulturális műsoré volt a főszerep. Fellépett a bonyhádi Titti Corsi táncegyüttes, a cikói Perczel Mór Általános Iskola tanulói, valamint grábóci gyerekek is adtak műsort a közelgő Anyák Napja alkalmából. A sűrű programmal teli napot a focipálya melletti területen tábortűz zárta.

I.T.



Möcsény

Május 6-án, vasárnap a helyi kultúrházban adtak ünnepélyes műsort Anyák Napja alkalmából a möcsényi gyerekek. Az egész kicsitől a 11 éves korosztályig léptek fel verssel, dalokkal valamint rövid színdarabbal. A gyerekeket Petzné Borbáth Boglárka készítette fel.

I.T.



Závod

Hagyományteremtő céllal a závodai május 1-jét megelőző napon csoportos kiránduláson vesznek részt. Az Anna fürdőtől indulnak és a mucsai Papdi-kápolnát érintően érnek vissza Závodra. Az idei programon 41-en vettek részt. A legidősebb résztvevő 72 éves, a legfiatalabb pedig 14 hónapos volt. Ezen kívül fiatalok, idősek, nyugdíjasok és sok gyerek élvezte a gyalogtúrát. A Papdi kápolnánál

szalonasütéssel egybekötött 1,5 órás pihenőt tartottak. Több település által látogatott búcsújáróhely volt az egykori Papd falu helyén épített kis kápolna, a szomszédos települések közös miséket tartottak a helyszínen.

A csapat kb. 16 órakor érkezett meg Závodra, ahol kipihenték a gyalogtúra fáradalmait borozgatás, beszélgetés mellett.

I.T.



Borverseny

Április 28-án rendezte meg Tevelen a helyi Székely Kör a Bukovinai Székelyek Országos Szövetségével együtt a borversenyt. A rendezvényt megelőző héten lehetett leadni a bormintákat, amelyeket a pénteki napon két zsűri értékelt. A borminták leadásának alkalmával a nevezőknek azt is meg kell jelölni, hogy az ősei melyik székely faluból származnak. Ennek alapján, díjazták minden falu legjobb borát is. A zsűri egyik csoportja a rosé és fehérfajta borokat, a másik pedig a vörös borokat értékelt. Az szombati eredményhirdetést kulturális műsor kísérte. Fellépett a Kisdorogi Székely Hagyományörző Egyesület és a Teveli Székelykör. A díjátadást követően borkóstolóval egybekötött multság vette kezdetét, amely hajnalig tartott.

KÜLÖN DÍJAZOTTAK

Legmagasabb pontszámot elért bor

2007. évjáratú Szekszárdi Grádus Cuvée Sebestyén Pince

Legjobb andrásfalvi bor

2011. évjáratú Vegyes vörös Réti András

Legjobb hadikfalvi bor

2007. évjáratú Szekszárdi Grádus Cuvée Sebestyén Pince

Legjobb józseffalvi bor

2011. évjáratú Cabernet Sauvignon Dr. Péter Gergely

Legjobb istensegítsi bor

2011. évjáratú Merlot László Árpád

Legjobb fogadjisteni bor

2011. évjáratú Zalagyöngye Márton Pál

Legjobb teveli székely bor

2011. évjáratú Cabernet Sauvignon Héri Lászlóné



VÖLGYSÉGI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS

7150 Bonyhád,
Szabadság tér 1.
Tel.: 74/550-821
Fax: 74/ 550-822.
E-mail:
volgyseg@yahoo.com



www.mbmstudio.hu/volgysegikisterseg.hu

VÖRÖSMARTY MIHÁLY ÁLTALÁNOS MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

június-július havi programja

7150 Bonyhád, Széchenyi tér 2.

Telefon: 74/451-455 Web: <http://muvhazbonyhad.ewk.hu>

MEGEMLEKEZÉS

2012. június 4-én
18 órákor

TRIANON-MEGEMLEKEZÉS

A BÉKEDIKTÁTUM 92. ÉVFORDULÓJÁN,
A NEMZETI ÖSSZETARTOZÁS NAPJÁN

a Vörösmarty téren, az Országzászlónál

Beszédet mond:

Bischof Tamás

történelem szakos középiskolai tanár

Közreműködnek:

a Perczel Mór Szakközépiskola diákjai



Minden honfitársunkat szeretettel várjuk!

KIÁLLÍTÁS

VÁLOGATÁS 21 ÉV LEGSZEBB MUNKÁIBÓL

A VÖRÖSMARTY MIHÁLY
ÁLTALÁNOS MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
KÉZMŰVES SZAKISKOLÁJÁNAK
KIÁLLÍTÁSA



A kiállítás június 8-ig tekinthető meg, hétfőn 11-18 óráig
és keddtől péntekig 10-17 óráig.

HANGVERSENY

2012. június 4-én
18 órákor



A BARTÓK BÉLA ZENEISKOLA
DÍJAZOTT ÉS VÉGZŐS
NÖVENDEKEINEK HANGVERSENYE

A belépés ingyenes!

Adományokat elfogadunk a Hangok Világa Alapítvány javára.

JUBILEUM

5 ÉVES
AZ "EGYÜTT 1 MÁSÉRT" NAPPALI INTÉZMÉNY

2012. június 18-21.

KIÁLLÍTÁS

az "Együtt 1 másért" Nappali Intézmény
foglalkoztatottjainak munkáiból

A kiállítás naponta 10-17 óráig tekinthető meg.

2012. június 21-én
17 órákor

5 éves az "Együtt 1 másért" Nappali Intézmény
JUBILEUMI GÁLAMŰSOR

A belépés díjtalan!

Adományokat szívesen fogadunk a jubiláló intézmény javára.

SZÓRAKOZTATÓ PROGRAMOK

2012. június 9-én
18 órákor



TÁNCHÁZ

Muzsikál a Bartina zenekar

Táncművezető:

Kosnás Árpád

A táncművészt támogatja:



Nemzeti
Kulturális
Alap

**SZAKKÖRÖK, KLUBOK,
MŰVÉSZETI CSOPORTOK,
TANFOLYAMOK MŰKÖDÉSI RENDJE**

Néhány csoport munkájához való csatlakozás feltételhez kötött, ezért kérjük, a programokra újonnan bekapcsolódni kívánó érdeklődők a részvétel feltételeiről tájékozódjanak a művelődési központban.

A NYÁRI IDŐSZAKBAN A LEGTÖBB CSOPORT MŰKÖDÉSE SZÜNETEL. AZ ITT FELSOROLTAKON KÍVÜLI ESETLEGES PROGRAMJAikat PLAKÁTON HIRDETJÜK, VAGY A CSOPORTVEZETŐNÉL KAPHATNAK TÁJÉKOZTATÁST.

VÁROSI NYUGDÍJAS KLUB

június 12-én 15 órákor

Az első féléves programok értékelése, a következő félév programjainak egyeztetése

BORBARÁT KÖR

június 4-én 18 órákor

Oltás, szemzés, dugványozás

Előadó: Balog Zoltán

DÍSZGALAMB- ÉS KISÁLLAT-TENYÉSZTŐK KLUBJA

június 18-án 18 órákor

Fiókákkal kapcsolatos kérdések megvitatása

június 5-én, 19-én, július 17-én és 31-én 17 órákor

FOLTMOLYOK FOLTVARRÓ KLUB

minden csütörtökön 17.30 órákor

HASTÁNC

minden csütörtökön 19 órákor

JÓGA

minden szerdán 18 órákor (június 20-ig)

TITTI CORSI DANCE CLUB

minden hétfőn és szerdán 14.30 órákor,
valamint kedden és csütörtökön 14.20 órákor (június 14-ig)
VÖLGYSÉG NÉPTÁNC EGYESÜLET

minden kedden 18 órákor

(június 26-ig - Helye: Rákozei u. 74.)

NEMET NEMZETISÉGI KULTURÁLIS EGYESÜLET

minden kedden 15.30 órákor

(június 12-ig - Helye: Vörösmarty M. Általános Iskola)

KÉPZŐMŰVÉSZ KÖR

június 1-jén, 8-án, 15-én, 22-én,

július 13-án, 20-án és 27-én 17 órákor

KRÁNZLEIN NÉPTÁNC EGYESÜLET

minden szerdán 16 órákor

(Helye: Dózsa Gy. u. 29.)

SZÉKELY KÖR KÖRUSA

minden csütörtökön 16.15 órákor (június 14-ig)
VÖRÖSMARTY SZÍNJÁTSZÓ KÖR
(gyermekcsoport)

minden kedden 17.30 órákor (június 12-ig)
VÖRÖSMARTY SZÍNJÁTSZÓ KÖR
(ifjúsági csoport)

minden szerdán 16.15 órákor (június 13-ig)
VÖRÖSMARTY SZÍNJÁTSZÓ KÖR
„MINISZINIK”

június 4-én és július 9-én 17.30 órákor
REIKI KLUB – INGYENES KEZELÉssel

FELHÍVÁSOK

2012. június 9-én és július 14-én
9-12 óráig

BOLHAPIAC

Használt, megunt ruhák, játékok, háztartási cikkek, könyvek, gyűjtemények, stb. cseréje-vására a művelődési központ előtt.

Árusítás csak előzetes jelentkezés, a szabályzat aláírása és a helypénz befizetése után lehetséges.

Kereskedőket nem fogadunk!

Helypénz: 500 Ft

Érdeklődni a művelődési központ információs szolgálatánál lehet.

EGYÉB SZERVEZETEK PROGRAMJAI, VÁSÁROK

június 4-én és július 9-én 9-12 óráig
Az Országos '56-os Szövetség Tolna Megyei Szervezetének fogadóórája

június 5-én 17 órákor
A BONI Művészetoktatási Intézményegység társastánc tagozatos tanulóinak évszárója

június 6-án 17 órákor
A BONI Művészetoktatási Intézményegység moderntánc tagozatos tanulóinak évszárója

június 6-án, 20-án, július 11-én, 18-án és 25-én 8-12 óráig
Magdi turi

június 7-én 16 órákor
A Székkakasos óvoda évszárója

június 8-án és július 13-án 8-16 óráig
Vegyes apróciikk vásár

június 11-én és július 9-én 8-12 óráig
Bálás ruhavásár

június 12-én és július 10-én 8-12 óráig
Bálás cipóvásár

június 13-án 17 órákor
A BONI Művészetoktatási Intézményegység zenekölés tanulóinak évszárója

KÖZLEMÉNY



A MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
2012. JÚNIUS 25-JÚLIUS 8-IG
ZÁRVA TART

A bonyhádi művelődési központ
a műsorválttatás jogát fenntartja!

KÖNYVFESZTIVÁL

programtervezet

2012. június 15. péntek

15 óra ÜNNEPÉLYES MEGNYITÓ

„A könyvtárért, a kultúráért“ díj átadása

Rajzverseny eredményhirdetése

16 óra Ébredező természet - csodálatos állatvilágunk legszebb tavaszi - nyári történeteiből készített előadás fotókkal, madárhangokkal illusztrálva

17.30 Romváry Ferenc: Zsolnay - könyvbemutató

18.30 Négy évszak a Mecsekben

- Müller Nándor vetítéssel egybekötött könyvbemutatója

2012. június 16. szombat

15 óra **Barnabás Meséi - Mackótestvér születik** (játékos mesevetítés

Barnabás mackó legújabb izgalmas történeteivel)

15 óra Czigány György: Csak a derű óráit számolom

- író-olvasó találkozó, beszélgetés

16 óra **Író-olvasó találkozó Szurovecz Kittivel, Hujder Adriennel** (gyerekprogram)

16 óra **Császár Levente: Az erdő íze** könyvbemutató (gyerekprogram)

17 óra Dr. Papp Lajos: Magyar Zarándokút - élménybeszámoló

1830 Szórakoztató, zenés színpadi előadás

19 óra Kéri György, az első magyar skót dudás szórakoztató műsora:

Egy komplett skócia - dudálás, öltözetek, szokások, WHISKEY!

2012. június 17. vasárnap

8.30 Regisztráció a TEOL futásra

9.00 A futás rajtja

9.30 **Boldog Péter bűvész előadása**

10.00 Bán Mór: Hunyadi - könyvbemutató, író-olvasó találkozó

10.30 Irodalmi parnasszus

11.30 Tombola sorsolás

A szervezők a műsorváltozás jogát fenntartják!

KISVEJKEI

KAJSZIS FESZTIVÁL

A fagykárók ellenére az idei évben is megrendezésre kerül a kisvejkei Barackfesztivál. A rendezvény helyszíne:

a kisvejkei SPORTTELEP

Az elmaradhatatlan lekvárfőzéshez a csapatonként, 20 kg barackot biztosítanak és maximum 15 csapat nevezését tudják fogadni a szervezők.

A fesztivál napját megelőző pénteken

BARACKPÁLINKA- MINŐSÍTŐ VERSENY

lesz a helyi Polgármesteri Hivatalban.

Természetesen a nap folyamán kulturális- és szórakoztató gyerekprogramok színesítik a napot. Lesz még kirakodóvásár, légvár, játszóház, aszfalrajzoló verseny is.

A rendezvényről és pálinka-minősítő versenyről érdeklődni lehet:

Varga Mónikánál 06/74/482-410 telefonszámon,

a lekvár főzéssel kapcsolatosan pedig Nyisztor Attilánál,

a 06/20/395-8780 sz. telefonon ad információt.



Kuglóffesztivál
Váralja
...ez nem piskóta!

Pénteki napon: **2012. június 22-23.**

- 17 órától gyermekprogramok
- Nótacsat Tarnai Kiss Lászlóval
- Színpadon a Nagymányoki Fűvőszeneke
- 21 órától zenél a Hang-Zavar zenekar

Szombati napon: - Egész napos szabadtéri programok

- 15.30-tól kulturális műsorok a színpadon
- Szótárvendég **TAKÁCS NIKOLAS**
- Zenekarok, népi- és modern táncsoportok, kórusok (Magyaregregy, Mórág, Decs, Váralja, Szöcske)
- Sebastyén Katja
- Sally Gardens - az Ir népzene képviselői
- Wery-Take 25 éves jubileumi koncertje és közben
- 22 órától **IRIGY HÓNALJIRIGY SHOW**
- Kuglófkóstoló, körhinták, foci EB közvetítés, vásári hangulat!
- Mindenkit sok szeretettel várunk!
- Bérelő: 300 Ft

IRIGY HÓNALJIRIGY



M E G H Í V Ó

„Családi Piknik a Völgységben”

Helyszín: Mórág Lovarda és a mórági bekötőút mellett található pihenőhely

Időpont: 2012. június 9. (szombat)

Program: 9-18 óra

- családi vetélkedő természetismereti játékokkal, tájfutással
- természetismereti és kézműves foglalkozások az alábbi témakörökben: természetes és mesterséges környezet kapcsolata, a Völgység növény és állatvilága, az erdő, mint szabályozó rendszer, növénytársulások, élőhelyek, környezetvédelem, természetvédelem
- gyalog-, kerékpár és lovasútra a Mórág környéki forrásokhoz a kijelölt túraútvonalakon
- állatsimogatás, ló és ember kapcsolata - Pat Parelli bemutató

Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

Izmény

Az iskola udvarán lévő WC-k rendbetételét folytatják a település közmunkásai és egy karbantartó munkás, aki szakmáját tekintve kőműves. A település vezetésének célja, hogy a helyiségeket olyan állapotba hozzák az átalakítás és rekonstrukció során, hogy az hasznosítható legyen a jövőben. Ennek értelmében kialakításra kerülhet akár garázs vagy bármilyen közösségi tevékenységre alkalmas hely.

A polgármester kezdeményezésére 230 db facsemetét vásárolt a település. A csemetekertet az óvoda udvarán alakították ki. A tuja –és fenyőcsemetéket a közmunkások, a hivatal dolgozói és a vállalkozó szellemű lakosok öntözik, gondozzák. Kelemen Ferenc polgármester elképzelése szerint, egy év múlva a már kifejezett csemetékkel szépítenék a falu köztereit, kertjeit, parkjait.

I.T.

Lengyel

Május 6-án a Faluház adott helyet az Anyák Napi ünnepségnek. Az óvodásokat és iskolásokat az óvónők, ill. Millei Lajos és Milleiné Kelemen Csilla készítették fel. A gyerekek verseket valamint magyar és német nyelvű körjátékokat mutattak be.



Cikó

Sportnapot rendeztek április 27-én tanítás után a cikói iskolában. 13 órától Máté Norbert edző tartott edzést a fiúk számára, ezalatt a lányok pingpong tudásukat próbálták. 14 órától Katóné Kaposvári Erika a Szöcske Akrobatikus Rock And Roll Klub vezetője tartott a lányok számára edzést, melyben rövid koreográfiát is megtanított a résztvevőknek. Ezt követően Illés László tartott bokszt-, Czékmany Diána pedig zumba edzést. 16 órától Barbarics Adrienn kangoobemutatóját láthatták és

próbálhatták ki az érdeklődők. Délután a helyi óvodások mellett a szülők és nagyszülők is bekapcsolódtak a mozgásos programokba. Az udvaron volt az összes létező játékeszköz a hullahopp karikától a tollas készletig minden.

A nap végén díjazták a legsporthoz tartozó osztályokat, akik a legtöbb hozzátartozót hozták a sportdéltánra. Ez alapján a díjat az első és a hatodik osztályosoknak ítélték oda.

I.T.

Jubilált a kétnyelvű oktatás

Április 13-án, pénteken délelőtt iskolatörténeti, majd délután hagyományörző nemzetiségi vetélkedővel kezdték a nagymányoki kétnyelvű oktatás 25. évfordulójának ünnepségsorozatát.

A ünnepi műsorra szombaton került sor. Ez alkalomból újságot is megjelentettek, amelyben a tanárok fotói láthatóak, valamint fontos információk olvashatóak benne: a nyári táborok időpontja, a tantárgyi versenyeken jól szerepelt gyerekek neve.

A megemlékezés alkalmával emléktáblát avattak, amelyre mintegy 40 tanár neve került fel a múltból.

Az igazgató, Wusching Mária Rita ünnepi beszédében elmondta, a kéttannyelvű iskola falai közül kikerült gyerekek sikeresek. A 25 év során rengeteg jó képességű tanuló

hagyta el az iskola falait: nagyvárosi iskolák nyelvtanárai, nyelvvizsgabizottságok vizsgáztatói, nagy ipari és kereskedelmi cégek üzletkötői lettek. Messzire kerültek településtől, nem maradtak Nagymányokon. Akik itt maradtak, és jó szakemberekké váltak, német nyelvtudásuk révén elsőként helyezkedtek el külföldi munkahelyeken.

-Nagyon büszkék vagyunk a kétnyelvű oktatásra, bár, ez csak az egyén és nem a települési közösség számára lehetőség- zárta beszédét az igazgató.

Az ünnepi műsort a Pitypang óvoda nemzetiségi gyermek táncsoportja, az ifjúsági fúvószenekar, a nemzeti-ségi gyermekkórus és a Glück auf! egyesület gyermek táncsoportjának előadása színesítette.

T.I.



Állampolgársági esküt tettek



Négyen tettek állampolgári esküt Potápi Árpád János polgármester előtt, szerdán a Városháza dísztermében.

Élve a lehetőséggel, melyet az országgyűlés biztosított a külhoni magyaroknak, négyen tettek állampolgársági esküt a polgármesteri hivatalban. Márton Beáta, Szóts Edit és Fazekas Gábor Erdélyből,

Kelemen Róbert pedig Vajdaságból került Magyarországra. Potápi Árpád János üdvözölte és megköszönte, hogy Bonyhádot választották otthonuknak és az állampolgári eskü tételek helyszínéül.

A meghitt eseményen a hozzátartozók is jelen voltak és az ünnepelték örömeiben osztoztak.

I.T.



Víz- és csatorna hibabejelentés a nap 24 órájában:

Tel.: 74/451-701, mobil: 20/395-3317

Szennyvíz- és csapadék csatornák tisztítása, települési folyékony hulladékszállítás:

Tel.: 74/451-634, mobil: 20/395-4333

Piac (helyi kirakodóvásár) fenntartása:

Tel.: 74/451-701, mobil: 20/395-3317

BONYCOM Bonyhádi Közütemi Kft. 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 4.
Levelezési cím: 7150 Bonyhád, Pf.: 28. Tel.: 74/451-755, Fax: 74/451-330.
E-mail: bonycom@bonycom.hu

Bonyhádvarasd



Április 26-án megtörtént a műszaki átadása a bonyhádvarasdi Tánccsics utcának. Az utca két szakaszban került felújításra. Összesen 192 méter hosszúságban és 3 méter szélességben történt a meglévő burkolat kiegyenlítése, aszfalt kopóréteg készítése és az útpadka rendezése. A rekonstrukció összes költsége közel 4,5 millió forintba került.

I.T.

Változások a Bonyhádi Baráti Kör élén

Április végén került sor Hochheimban az ott működő Bonyhádi Baráti Kör éves közgyűlésére. Ezen a bizonyos ülésen Liane Shellheimer asszony már nem indult az elnöki pozícióért. Mint nyilatkozta: "Fiatalabb kezekben szeretném látni az egyesület vezetését." Döntését bár nem ért minket váratlanul -szomorúan fogadtuk. Hiszen Liane volt az, akinek a vezetésével a Baráti Kör nagyon sokat tett városunkért. Évente megszervezik, hogy magyar, lehetőleg bonyhádi borokat árulhassanak Hochheim borünnepén, szeptemberben magyar piacot rendeznek melynek bevételét mindig városunknak juttatják. Így kaphattunk többször anyagi támogatást, de került ide iskolabútor, iskolatáska, labdák, könyvek, játékok sőt fát is ültettünk hochheimi

segítséggel a Perczel kertben.

Liane olyan személyiség, aki tudja mit akar, nem téveszti soha szem elől a célt és azt hiszem ez az ő titka. Nagyon sokat jön hozzánk, akkor is, ha nincsen esemény. Csak úgy. Beszélgetni, tájékozódni. De gyakran tiszteletét tette a sváb bálon is. Minden erejével városunkért és a két település élő kapcsolataért tevékenykedett. Köszönjük neked, Liane!

A fent említett Bonyhádi Baráti Kör Adam Bösz urat választotta elnökének, aki ezer szállal kötődik hozzánk, hiszen családját annak idején Grábócról telepítették Németországba.

Helyettesei Ursula Stojan és Georg Michl lettek. Gratulálunk a megválasztásukhoz!

Glöckner Éva, elnök
Hochheimi Baráti Kör

A Solymár Imre Városi Könyvtár FELHÍVÁSA Tisztelt Pedagógusok, kedves gyerekek!

Solymár Imre Városi Könyvtár a rajzpályázatot hirdet 3-18 éves korú gyermekek részére.

Pályázat témája: "Mi lennék én a kedvenc könyvsorozatomban?" Képzeld bele magad a kedvenc könyvsorozatodba!

Pályázni lehet: A/4-es méretben bármilyen technikával, NEM KELL PASZPARTUZNI!

A pályázatra jelentkezhet minden lelkes 3-18 éves korú gyermek.

A pályázatok beküldésének módja: postán, a Solymár Imre Városi Könyvtár címére: 7150 Bonyhád, Perczel u. 50. vagy személyesen

A pályaművek beadási határideje: 2012. június 4., hétfő 18 óra

Kérjük, hogy a munkákon a következő információkat tüntessék fel: pályamunka alkotójának neve, kora, telefonszáma, e-mail címe, levelezési címe, iskolájának neve, címe, telefonszáma és a felkészítő pedagógus neve.

Segítséget és információt ad: Schnell-Nagy Erika

Telefonszám: 74/451-834. E-mail: erika@bokonyvt.hu

Díjazás négy korcsoportban 3-5, 6-9, 10-14 és 15-18 éves korig az első három helyezett. A beküldött pályamunkákból a Völgységi Könyvfesztivál ideje alatt kiállítást rendezünk. **Eredményhirdetés** ünnepélyes keretek között a Völgységi Könyvfesztiválon. A díjátadás pontos idejéről minden résztvevőt értesítünk.

Tájékozódni a www.pafi.hu oldalon is lehet!

Kellemes alkotást kívánunk! Könyvtárosok

Két bonyhádi gimnazista nyert a Magyarországi Német Ifjúsági Filmünnepen



Abgedreht! - Magyarországi Német Ifjúsági Filmünnepet.

Ezúttal is középiskolásoktól vártak rövidfilmeket a magyarországi németiség témakörében. Az alkotások lehetnek játékfilmek, vagy dokumentarista jellegű művek, a lényeg, hogy a diákok maguk készítsék el azokat. Harmadik alkalommal került sor 2012-ben a fiatal felnőtteknek szóló U35Sec kategória megrendezésére, melynek résztvevői reklámfilmeket forgathattak a magyarországi németiségről. Az eredményhirdetésre április 20-án került sor, ahol a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium negyedikes tanulói, Simon Tamás és Wolf Ármán 2. helyezést ért el.

I.T.

Idén hatodik alkalommal rendezte meg a Magyarországi Német Kulturális és Információs Központ az

Cikó

• Május 10-én, Cikó Község önkormányzatának képviselő-testülete és az érdeklődő lakosok kirándulás keretén belül megtekintették a Bábaapátiban lévő Nemzeti Radioaktív hulladék-tároló létesítményét. A közel 20 fős társaságot az RHK Kft. munkatársa vezette végig, a több mint egyórás program keretében. I.T.

• Hagyományszerűen a Föld Napja alkalmából a cikói általános iskolások is tevékenykedtek környezetükben. Április 20-án az alsós diákok az osztálytermeik párkányára kitétt ládába ültettek virágokat, amelyeket a szülők adományoztak számukra. A felsős tanulók a falu 4 fő utcáin szelektív szemégyűjtést folytattak. Ezek után az iskola összes helyiségét, az osztálytermeteket, tárolókat, raktárat takarították ki.

Rajzpályázatot is meghirdettek az iskola tanulói számára ez alkalomból. Mind a 22 db alkotás díjazást nyert, amelyet édességgel jutalmaztak.

• A település önkormányzata pályázatot nyújtott be a helyi óvoda épületének felújítására. A közel 10 millió forintos támogatásból a következő felújítási munkákat végeznék el: fűtési rendszer korszerűsítés, vakolás, hőszigetelés, tetőcsere, nyílászáró csere, festés és mázolás. A pályázat elbírálásáról június elején kapnak értesítést.

I.T.

Közérdekű:

Polgármesteri Hivatal tel.: 74/500-200

Weblap: www.bonyhad.hu

e-mail: info@bonyhad.hu

A Polgármesteri Hivatal

és az Okmányiroda

ügyfélfogadási rendje:

Hétfő, szerda: 8.00-12.00 és 13.00-16.00

Kedd, csütörtök, péntek: 8.00-12.00

Bonycom Kft. (víz- és csatorna)

hibabejelentés:

74/451-701, 20/395-3317

Fűtőmű Kft. (távfűtés, közvilágítás)

hibabejelentés: 74/451-031

Tarr Kft. kábel TV hibabejelentés:
74/416-000

Központi orvosi ügyelet

tel.: 74/318-104

(Rendelőintézet, Bajcsy u. 25.)

Mentők: 104, 74/451-208

Tűzoltók: 105, 74/451-715

Rendőrség: 107, 74/550-950

Gemenc Volán információ: 74/451-154

MÁV-Direkt: 40/49-49-49

E.ON-gázszolgáltatás: 80/42-42-42

E.ON-áramszolgáltatás: 80/20-50-20

Beszélgetés Gergely Lajossal



a "Mint oldott kéve"- Felvidéki Magyarok a Völgységben, a Völgységi Múzeum időszaki kiállítására kapcsán

Gergely Lajos 1924. október 28-án született a Nyitra megyei Udvardon. 1948-ban kerültek áttelepítésre, a magyar-szlovák lakosságcsere következtében, Mőcsény településre. 1953-ig itt él. A hidasi majd a bonyhádi vasútállomáson dolgozik egészen 1971-ig. Innen megy nyugdíjba. 88 évesen Bonyhádon él elégedetten, boldogan.

- Meséljen a kitelepítés előzményeiről! Mit kell tudnia erről a fiatalabb generációnak?

Edvard Benes, a csehszlovák állam politikusa azon dolgozott, hogy a nemkívánatos német és magyar lakosságot egyoldalúan kitelepíthessék. Ezt a megoldást a Szovjetunió kívül egyik nagyhatalom sem támogatta, így született meg a lakosságcsere, mint politikai megoldás - magyarázza.

A kitelepítések előtt a szlovákok felajánlották a magyaroknak, hogy ha „reszlovakizálódnak”, akkor maradhatnak. Pár százan ezt el is fogadták, de a többség hallani sem akart nemzetisége feladásáról. Őket, legalábbis jó részüket, hivatalos felszólítás után bevagonírozták és Magyarországra deportálták. Úti céljuk legtöbb esetben Baranya megye volt és az onnan kitelepített német családok otthona, de nagyon sokan mentek közülük más környékre is.

A csehszlovák kormány végül 1947. április 27-én megkezdte a nem „reszlovakizálódot” magyar nemzetiségűek deportálását Magyarországra. Elsősorban a nagyobb falvakból és városokból telepítették ki a magyarokat, azok közül is leginkább a módosabb embereket, de a szegényebb sorú parasztok közül is sokat vonatra tettek. A telepítések legfőbb célja a dél-felvidéki magyar tömb megbontása volt.

A kitelepítésekre és áttelepülésekre 1947 júliusa és 1948 nyara között került sor, amikor mintegy 110 ezer magyar nemzetiségűt kényszerítettek otthona elhagyására és ezzel szemben, a széleskörű agitálás ellenére „csak” nagyjából 73 ezer szlovák hagyta el hazánkat. Bár a Magyar Áttelepítési Kormánybizottság igyekezett a lakosságcsere keretében betelepülő magyar családokat, rokonokat lehetőleg egy helyre, vagy egy adott környékre telepíteni, ez a gyakorlatban sajnos meglehetősen ritka volt - néz maga elé gondolkodva.

- Kérem meséljen közvetlen a betelepítés előtti időről! Hogyan élték meg ezt Önök?

1945. március 26-án szabadult fel Udvard település. A front egy éjjel maradt nálunk, az orosz katonák reggelre tovább mentek. A falunkat kitelepítették, elvették az összes lovat - mondja. Április 5-én kitelepítették a falut. A kisbíró kidobolta, hogy 6 órában belül mindenkinek el kell hagyni a falut, valamint 6 km-en belül nem maradhat senki. A közeli tanyákon húzódtak meg az emberek, aztán ahogy a főhadiszállás egyre nyugatabbra vonult, a mi helyzetünk is reménykedésre adott okot. Két hét múlva visszamehettünk a falunkba. Eztán mindenkinek jelentkeznie kellett a munkahelyén. Minket az érsekújvári Nyitra-híd romjainak az eltakarításra fogtak. Ahogy az oroszok bejöttek, megszűnt a magyar közigazgatás. Újra a csehszlovák nagyhatalom kezdett visszaállni. Az irodából - ahol dolgoztam - kitétek a fizikai munkások közé. Szlovákokat raktak a helyemre. Többnyire a nyitrai vasúti hídon dolgoztam. Mikor jött a tél és a kinti munka leállt, minket magyarokat áthelyeztek az érsekújvári főnökséghez, ahol pincében fűrészeltük a vasúti talpfákat. Ezzel tüzeltek még az irodákban is. Tavasszal visszamehettünk a nyitrai hídhöz.

- Meséljen a kitelepítésükről! Hogy zajlott?

Az emberek egyre többet beszéltek a kitelepítésről, ezért féltünk az elbocsátástól. 1946. május 1-jén Érsekújvár főterén nagygyűlést tartottak, ahova minket is odarendeltek. Megtelt a tér zsúfolásig. Csak úgy harsogták, hogy: „Magyari Zadunaj” vagyis „Magyarok a Dunán túlra!”

Május 2-án azzal fogadtak a munkahelyemem, hogy: Minden magyar elbocsátva! Eztán hazaszorultunk a mezőgazdaságba. Én is dolgoztam. Két hold dinnyét ültettem, majd egyszerre adtam el a termést. Ezután újra munka után kellett nézni. Prágába utaztam többed magammal. 1946 decemberében, három havi távollét után tértem haza.

Az áttelepítésre kijelölt létszámot már kifüggesztették és mi is rajta voltunk a listán. Nekünk december 8-án kellett volna jönnünk, de december elején minden befagyott, várni kellett tavaszig. A következő időpont március 6-ra volt kitűzve.

Aznap reggel 6 órakor két csendőrről jött és megkérdezte, hogy készen állunk-e az áttelepítésre. Négy teherautó gördült be az udvarunkra és máris elkezdünk rá felrakodni. A gépkocsik folyamatosan mentek az érsekújvári vasútállomásra.

Déli 12 órakor sztrájk kezdődött. Minden autó, ami az úton volt megállt 24 órára. Amikor a sztrájknak vége lett a telepítéseket leállították, de az összes addigi kiértékelteknek jönnie kellett Magyarországra. A fűvel-okmányokon Szob állomás volt megjelölve. Március 10-én érkeztünk a szobi pályaudvarra. Szobon új célállomást kaptunk, Hidas-Bonyhádot. Csaknem egy héttig tartott, amíg Nyitra megyéből eljutottunk Baranya megyébe. 1948. március 13-án este 7 órakor Hidas-Bonyhád vasútállomásra érkeztünk. Itt érdeklődtem a vasutasoktól, hogy merre találjuk Mőcsény települést?

Hajnali 4 órakor elindultam kerékpárral, hogy megkeressem. Sötét volt, Cikón elvesztettem az irányt. A hajnali pirkadatban magas dombra értem és megláttam a messzi fényt. Zsibrikre értem. Itt megkérdeztem újra, hogy merre találom Mőcsényt? Vissza kellett fordulnom.

Az út mentén már jelzőtábla mutatta, hogy jó irányba haladok. Mőcsény bejáratánál diadalkaput várt, felirattal: „isten hozot penneteket!” Én csak néztem, néztem a feliratot és arra, gondoltam, hogy legalább ezt a három szót írhatták volna hibátlanul! Aztán megtaláltam a kisbírókat és a nagybírókat akik kinyitották az üres házak ajtóit és átadták a kulcsokat. Eközben megérkezett az első autó. Én már nyitott kapuval vártam őket.

A házak istállóit tele voltak állatokkal. Kértem, hogy ürítsék ki. Miért nekünk nem kell? - kérdeztek vissza. Nem - válaszoltam. Mi 6 vagonnal jöttünk, hoztunk mindenünket. Az autók folyamatosan érkeztek. Akkorra már az egész falu ott volt, mindenki segített. Az előző napokban már érkeztek felvidékiek Mőcsénybe Tardoskeddről, Deákiból, Udvardról.

- Lajos bácsi, tudomásunk van arról, hogy találkoztok is szerveződtek a célból, hogy a kitelepített udvardiakat összehozza?

Igen, ez így van. Az első találkozóra 1988-ban került sor a budapesti keleti-pályaudvaron. Kb. 40-en jöttünk össze az országból, szétszórt udvardiak. Megállapodtunk, hogy legközelebb Udvardon találkozunk, de erre még várni kellett 6 évig, a politikai helyzet miatt. 1994. januárban, az én házamban volt egy találkozó, amelyre 5-en jöttünk össze, majd 1995. május 12-én Bonyhádon a régi Tanácsháza nagytermébe érkeztek Udvardról önkormányzati tagok. Itt megbeszéltük részletesen az udvardi találkozót és annak tervét. A vendégek innen Szarvasra mentek, ahol szintén sok kitelepített udvardi lakott. Vitték a találkozó híreit. A negyedik találkozó 1994. május 20-án, Udvardon volt.

- Lajos bácsi mivel fejezné a beszélgetésünket? Mit mondana befejezésül?

Erre a kérdésre szó szerint szeretnék idézni: „...A Felvidékről áttelepített magyarok sorsa a vége felé jár, ugyanis már az eredeti telepítettek életkoruk alapján mind elhaltak. Már csak azok vannak életben, akik mint gyerekek 20 év alattiak voltak akkor. Az ő gyermekeik az élő rokonok által tartanak kapcsolatot, de az ő szülőföldjük már nem azonos az otthoniakkal. Ezek a kapcsolatok is lassan el fognak maradni... A rendszer bukása itt is, ott is lehetővé tette, de csak 1994-ben, 46 év után először, hogy találkozhatunk az otthoni földiekkel... Udvard önkormányzata vendégül látta az áttelepített családok még életben lévő tagjait. Kétszáz fő jelent meg e találkozón, ahol elhatároztuk, hogy emlékművet állítunk, hogy az utókor soha ne feledje: volt egy olyan kor, amikor az emberek kezébe vándorbot adatott, mert magyarok voltak....”

i. t.

Kakasd

Fordítják a németországi Langenauuban élő Johann Fritz Kakasd község története c. kiadványát. A kötet várhatóan december végéig készül el, amelyben az alkotó - gazdag képanyaggal illusztrálva - német nyelven írta meg a kakasdi németiség életútját, szokásait. A kakasdi születésű helytörténet-kutató az 1959 és 2009 között elkészített 18 helytörténeti, honismereti, családkutatósi munkájának elismerésül 2010-ben a falu díszpolgára címet is kiérdemelte. A német nyelvű könyv fordításán Lohn Zsuzsanna, az Apor Vilmos Katolikus Főiskola nyelvtanára dolgozik. *I.T.*

Bátaapáti

Május elején a helyi Nyugdíjas Klub összefogásával virágültetésre, parkosításra került sor a faluban. A nyugdíjasok a parkokba, ládába, ablakokba ültették az önkormányzat által vásárolt palántákat. A munka végeztével, a közelmúltban megnyílt fagyizóban hűsítették le magukat szorgos nyugdíjasok. *I.T.*

Cikó

A régi hulladéklerakó rekultivációs terveire nyújtott be pályázatot a Vidékfejlesztési Minisztériumhoz. A pályázaton 5,5 millió forintot nyertek, amelyhez önerőt nem kell biztosítani. A polgármester elmondása szerint a közelmúltban már megkezdték a terepmunkákat. *I.T.*

BringaMánia

Idén is nagy tömegben vettek részt a hazai bringások a már hagyományosnak számító McDonald's BringaMánia Balatonkőrön. Az idei versenyen 8 mőcsényi és 2 bonyhádi résztvevő is teljesítette a távot.

A tavalyi körön résztvevő baráti kört követve, az idén már 8-an próbálták megízlelni a 206 km-es távot, mert hogy ennyit kellett egy nap alatt letekeríteni annak, aki erre vállalkozott. Ketten inkább a Kiskört, a 85 km-es távot választották.

Ez a táv akár 2-3 fős csapatokban is teljesíthető volt, és sok család, il-

letve baráti társaság választotta ezt a megoldást. A gyönyörű tájakon futó igazi kuriózum nem sokkal este 9 óra után, komoly szurkolótábor fogadtatása és hatalmas mennyiségű bográcsgulyás elfogyasztása mellett ért véget Balatonföldvár hangulatos strandján.

Amíg a túrázók a távot teljesítették, a szervezők a balatonföldvári keleti strandon gyermekversenyekkel, az olimpia jegyében zajló kerékpáros erőpróbaival, látványos bemutatókkal és sok más színes program mellett ingyenes Alma Együttes koncerttel szórakoztatták a családokat. *I.T.*

Kisvejké

LEADER pályázaton nyertek közel 10 millió forintot a kisvejkéi templom felújítására. A pályázatot a lengyeli Római Katolikus Egyház adta be. Kisvejké település az adminisztratív munkában segít, úgy mint a pályázat elkészítése, elszámolása. A támogatás összegéből sor kerül a teljes tetőszerkezet átalakítására, az ehhez kapcsolódó bádigos munkákra és az épület akadálymentesítésére is. Höfler József polgármester elmondta, hogy külön köszönet illeti a Pécsi Megyei Püspökséget, amiért anyagilag támogatják az utófinanszírozású felújítást. *I.T.*



Szavalóverseny

II. Perczel Mór Szavalóverseny elnevezéssel, április 16-án versenyt rendeztek a cikói iskolában.

Az elődöntő osztálykeretekben belül zajlott.

A zsűri tagjai Hunyadi István újságíró, egyben zsűrielnök, Biró Jánosné nyugdíjas tanítónő, Bogos Jeromosné, a Cikói Német-Székely Hagyományörző Egyesület elnöke volt.

Díjazottak:

I.korcsop.

1. Herner Dóra 1.oszt.
 2. Antal Réka 2.oszt.
 3. Herner Kitti 1.oszt.
- Különdíjat kapott :
Kiss Olivér 2.oszt.

II.korcsop.

1. Biró Kinga 4.oszt.
 2. Erni Zsófia 3.oszt.
 3. Vánca Eugénia 4.oszt.
- Különdíjat kapott:
Kozma Patrik 3.oszt.

III.korcsop.

1. Beréti Mercédesz 5.oszt.
 2. Biró Alida 6.oszt.
 3. Suhajda Dominika 6.oszt.
- Különdíjat kapott:
Ötves Bianka 6.oszt.

IV. korcsop.

- Díjazott:
Dulf Laura 7.osztály

I.T.

Váralja

A községi önkormányzat pályázatot nyert Helyi Vidékfejlesztési Stratégiák LEADER fejezetből rendezvénytámogatásra, a Kuglóffesztiválra 416.925.-, a meglévő szövőműhely fűtésének kialakítására 680.230.- és faluszépítés „LEADER módra” 1.667.700.- Ft-ot. Ez utóbbit szeméttárolók, fa asztalok, támlás padok, információs tábla, szabadidős létesítmények elhelyezésére, térkő-burkolatok készítésére fordítja a település.

A Váraljai Hagyományörző Egyesület LEADER pályázaton nyert 46.162.- Ft-ot, mely összegből nyomtatót, fénymásolót és digitális fényképezőt vásárolnak.



“FŰTŐMŰ”

Szolgáltató és kereskedelmi Kft.

7150 Bonyhád, Fáy lakótelep 14.

Telefon: 74/450-102, Fax: 74/451-601

www.futomukft.hu, e-mail: info@futomukft.hu

A TÁVHŐSZOLGÁLTATÁST 30 éve végezzük Bonyhád

város területén, két ellátási körzetben, 15 éve ezen társasági formában.

- ÖNKORMÁNYZATI INTÉZMÉNYEK HŐSZOLGÁLTATÁSAI-nak folyamatos ellátása távfelügyelet mellett, a szükséges karbantartási és javítási munkák végzésével.

- Városunk KÖZVILÁGÍTÁS kezelési feladatainak ellátása.

- DÍSZ- ÉS DÍSZÍTÓ VILÁGÍTÁSOK működtetése.

- PERCEL KERTI SZŐKÓKÚT ÜZEMELTETÉSÉNEK végzése májustól októberig.

HIBABEJELENTÉS a nap 24 órájában:

Üzenetrögzítő telefon: 74/451-031, Telefon: 74/550-440.



SZEMPÁTIA OPTIKA

Bonyhád, Perczel Mór u. 4. Tel.: 74/450-036, 30/576-5199

Ingyenes látásvizsgálat!



**KÖNNYED VISELET
BELTÉREN ÉS SZABADBAN!**
Hoya fényresötételő szemüveglencséhez

* Az akciós ajánlat 2012. április 20. és május 31. között vagy a készlet erejéig érvényes Hoya fényresötételő szemüveglencse vásárlása esetén. Az ajánlat nem tartalmazza a szemüvegkészítés díját. Az ajándék titán keret értéke: 25 000 Ft.


AJÁNDÉK TITÁN
SZEMÜVEGKERET

ÚJRA
2012-ben is!

Beltéren és éjszaka átlátszó, napsütésben besötétedik, a fényviszonyokhoz gyorsan alkalmazkodó lencsék.

A tájékoztatás nem teljeskörű, további részletekről érdeklődjön az Optikában.
Az akciók össze nem vonhatók.
Érvényes: 2012. április 20. - 2012 május 31.

	A PÓÉN 1. RÉSZÉ	TOLNA MÉGYEI NAGY- KÖZSÉG	AZ ERRIUMI YEGY- JELE	KÖKEP- ZÉS JELZŐJE	A 2. RÉSZ
NEKEM NYÚJT					
CÁLAMB- BAL RÖKÖN MADÁR					
MALAC- FAROK!			ÁLLAM- RÉS!		
VERSENY- LÓVAS			FÜVÖS HANGSZER		
A MAGYAR AUTÓK JELZÉSE		NAGY, ANGOLUL NUMERO, RÖVIDEN			KUTYA PULISZ- KA NÖVÉNY- EVŐ HAL FEJFEDŐ AMELY SZEMÉLY
YOKO ... ÉNEKES- NŐ			TÖR...	S	R
OSZTRÁK VÁROS				MAJI FŐVÁROS ... COP- PERFIELD	
KÖZÉPEN NYOM!			LÚD RÉSZE!	TELIK- ... RABLÓ	
AMPER JELE		SVYATAG ISMERET RÉGIÉS SZÓVAL			MÉTER NYÍRÓ- ESZKÖZ
... DE JANEIRO			A -VEL PÁRJA ... AVION		EDGAR ALLAN ... IRÓ EGYEN!
LÁZ- CSILLA- PÍTO					VOLGA RÉSZE! MENY- ASSZONY
LENMAG KÖZEPÉ!		PORCIÓ			NÁLA LEJEBB KIS AUTÓ, BECÉZVE
ÉV, ANGOLUL		NÉVELŐ		TENGE- RÉSZ ÖV	
ANNO, RÖVIDEN		ZORRO JELE KIS ETELKA	IGEN, OLASZUL TROMBI- TÁHANG		...-RE
MAGAD		DADAISTA KÖLTŐ EMELET, RÖV.			HASADÉK
LÉGIÉSEN KÖNNYED					NEWTON JELE KIS CSAPAT
	R			NEM ÁLMOS UTCA, RÖVIDEN	PÁROS RÓMI! EÑESE HATÁRA!
					SZEMÉ- LYE



REJTVÉNYPÁLYÁZAT MARTINI-ZACK ZSUZSANNA ÉKSZERKOVÁCS TÁMOGATÁSÁVAL!



Az április havi rejtvény megfejtése:
„Vennem kell egy új fűnyírót, hogy megtaláljam a régít.”

A szerencsés nyertes Rózsa Rozália Majorsról (a képen balra),
aki Martini-Zack Zsuzsanna ékszerkovács munkatársától veszi
át a nyereményt. Aktuális lapszámunk rejtvényének megfejtését
2012. június 10-ig kérjük postára adni.

AMI A HÍRLEVÉLBŐL KIMARADT

Keresse fel megújult honlapunkat,
ahol még több völgyeségi hírt olvashat:
[www.mbmstudio.hu/
volgysegikisterseg.hu](http://www.mbmstudio.hu/volgysegikisterseg.hu)

**Hetenként mikrobuszal
Németországba.
Nürnberg - Frankfurt - Köln,
München - Stuttgart.
Háztól-házig fuvarat is vállalunk.
Tel.: 72/441-542,
30/237-5007.**